

## RÉSUMÉ

**Agustian Timanta Tarigan. 2122131004. Variation de Sens du Pronom ON dans le Roman *99 Francs*. Mémoire. Section Française. Département de Langue Étrangère. Faculté des Lettres et des Arts. Unimed. 2017.**

Le français a beaucoup de pronoms, l'un d'eux est le pronom ON. Le pronom ON remplace le pronom personnel et le pronom indéfini. On peut trouver l'utilisation du pronom ON dans la langue écrite et la langue orale, par exemple le roman. Cette recherche a pour but de savoir les sens du pronom ON trouvés dans le roman *99 Francs* de Frédéric Beigbeder. La méthode utilisée est la méthode descriptive qualitative. La source de données de cette recherche se compose de 30 phrases. Elles contiennent le pronom ON qui sont analysées en utilisant la *metode simak*. Pour les analyser, la procédure comprend les étapes, entre autre, premièrement le chercheur cherche le roman *99 Francs*, lit complètement le roman, souligne le pronom ON, analyse tous les pronoms ON, classe les pronoms ON trouvés selon les sens dans les tableaux, fait la conclusion et interprète la recherche.

Le résultat de cette analyse montre que les sens du pronom ON trouvés dans le roman *99 Francs* sont six sens, en utilisant les symboles ON1:JE/NOUS, ON2:JE/NOUS+VOUS, ON3:JE/NOUS+ILS(communauté limitée), ON4:JE/NOUS+ILS(communauté non limitée), ON5:VOUS, et ON6:IL(autre). L'utilisation du pronom ON la plus fréquente est 132 qui comprend ON1. Le sens du pronom ON1 est plus fréquent à utiliser dans le texte écrit. Le ON1:JE/NOUS occupe la place la plus importante dans le roman *99 Francs*. Le ON1 est comme le sujet ou le premier rôle dans le roman *99 Francs*. C'est à dire que ce roman en parle.

**Mots-clés : analyse, sens, utilisation du pronom ON, le roman *99 Francs***

## ABSTRAK

**Agustian Timanta Tarigan. 2122131004. Variation de Sens du Pronom ON dans le Roman 99 Francs. Skripsi. Program Studi Pendidikan Bahasa Prancis. Jurusan Bahasa Asing. Fakultas Bahasa dan Seni. Unimed. 2017.**

Bahasa Prancis memiliki banyak kata ganti, salah satunya adalah kata ganti subjek *ON*. Kata ganti *ON* menggantikan subjek orang (personal) dan tak bernyawa. Kita bisa menemukan penggunaan kata ganti *ON* di dalam bahasa tulis dan lisan, misalnya di dalam novel. Penelitian bertujuan untuk mengetahui makna dari kata ganti *ON* yang ditemukan di dalam novel *99 Francs* karya Frédéric Beigbeder. Metode penelitian yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode deskriptif kualitatif. Sumber data penelitian ini adalah 30 kalimat yang berisi kata ganti *ON* yang dianalisis dengan menggunakan metode simak. Untuk menganalisis data, prosedur yang dilakukan meliputi langkah-langkah, pertama peneliti mencari novel *99 Francs*, membaca seluruh novel, menggaris bawahi kata ganti *ON*, menganalisis semua kata ganti *ON*, mengklasifikasikan kata ganti *ON* menurut maknanya di dalam tabel, membuat kesimpulan, dan menginterpretasi hasil penelitian.

Hasil dari penelitian ini menunjukkan bahwa makna kata ganti *ON* yang ditemukan di dalam novel *99 Francs* ada enam makna, yang disimbolkan dalam *ON1:JE/NOUS*, *ON2:JE/NOUS+VOUS*, *ON3:JE/NOUS+ILS(communauté limitée)*, *ON4:JE/NOUS+ILS(communauté non limitée)*, *ON5:VOUS*, dan *ON6:IL(autre)*. Penggunaan kata ganti *ON* yang paling sering muncul di dalam novel ini adalah *ON1* yang berjumlah 132. Memang kata ganti *ON1* paling banyak ditemukan di dalam bahasa tulis daripada bahasa lisan. Kata ganti *ON1:JE/NOUS* menduduki tempat yang paling penting dalam novel *99 Francs*. Kata ganti *ON1* sebagai subjek atau peran utama dalam novel *99 Francs*. Artinya novel ini berbicara tentang *ON1*.

**Kata kunci : analisis, makna, penggunaan kata ganti *ON*, novel *99 Francs***

